



[www. Sanatan Dharm . net](http://www.SanatanDharm.net)

Informatie Brochure

Hanuman Jayanti 9 april 2009

Voorwoord

Ram Ram,

Voor u ligt de informatie brochure van Hanuman Jayanti 2009. In deze editie bieden wij u een artikel over Hanuman Jayanti aan, waarin u meer kunt lezen over de achtergrond van deze heilige dag. Ook hebben wij de Shri Hanuman Aarti en de Shri Hanuman Chalisa in deze brochure voor u opgenomen, zodat u een houvast hebt tijdens het bidden tot Hanuman Svami. De Aarti en Chalisa worden wereldwijd op Hanuman Jayanti vele malen gereciteerd.

Hanuman Jayanti valt dit jaar op 9 april. Dit is de dag waarop wij de kans hebben met een schone lei te beginnen en verder als oprechte en volledige Bhakt door het leven te gaan. Precies zoals Hanuman Svami voor Shri Ram Bhagvaan heeft gedaan. Hanuman Svami is het voorbeeld van de ultieme Bhakt en heeft daarmee de standaard voor de mensheid neergezet.

Shubh Hanuman Jayanti,

SDnet-Parivar

INHOUDSOPGAVE:

Hanuman Jayanti	4
De kracht van reciteren	4
Hanumanji ki Aarti	6
Shri Hanuman Chalisa	8

Hanuman Jayanti



Hanuman Svami is het ultieme voorbeeld van een toegewijde Bhakt van Bhagvaan. Hij wordt vereerd vanwege Zijn vastbesloten devotie aan Shri Ram. Hanuman Svami was nederig, moedig en wijs. Hij leefde zuiver en alleen om Shri Ram te dienen, zonder ook maar iets terug te verwachten. Het volgende verhaal uit de Ramayan illustreert Zijn Prem voor Ram Bhagvaan: Op een dag vroeg Hanuman Svami aan Sita Mata, waarom Zij sindhur tussen de scheiding van Haar haren aanbracht. Toen Mataji antwoordde dat het zetten van sindhur de levensverwachting van Haar echtgenoot, Ram Bhagvaan, zou verlengen, smeerde Hanuman Svami Zijn hele lichaam in met sindhur om Shri Rams onsterfelijkheid te garanderen. Hanuman Jayanti, de dag waarop Hanuman Svami op aarde kwam, wordt dan ook gevierd om Hanumanji te eren.

De 11^e Avatar van Shiv Bhagvaan

Anjana Mata, die in haar vorige leven Punjikasthala was, had zwaar gemediteerd en daardoor kreeg ze de zegen van Shiv Bhagvaan om de moeder van de elfde Avatar te worden van Shiv Bhagvaan.

Dat gebeurde dankzij Agni Dev, die aan Raja Darshrath, de koning van Ayodhya, een kom met zoetigheden schonk. Deze zoetigheden moesten verdeeld worden tussen zijn echtgenotes. Op het moment van uitdelen pakte een arend een deel van de zoetigheid en liet het vallen waar Anjana Mata aan het mediteren was. Pavan Dev, God van de Wind, bracht het vervolgens naar Haar toe zoals het voorbestemd was. Nadat Anjanaji de zoetigheid had opgegeten, is Hanuman Svami als elfde Avatar van Shiv Bhagvaan afgedaald naar de aarde. Dit gebeurde tijdens zonsopgang op de dag van de volle maan in de

lentemaand Chaitra van de Hindu kalender. Dit is precies zes dagen nadat Shri Ram Bhagvaan op aarde was gekomen en daarom vieren we zes dagen na Ramnavmi Hanumaan Jayanti.

Viering van Hanuman Jayanti

In de vroege ochtend van Hanuman Jayanti gaan toegewijden in grote getallen naar Mandirs om de Svami te eren. Al bij het aanbreken van de dag, nog voor zonsopgang, wordt begonnen met katha's. Omdat Hanuman Svami tijdens zonsopgang is geboren, worden de katha's met zonsopgang beëindigd. Vervolgens wordt persaad uitgedeeld.

Pandits baden de Murti van Hanuman Svami en offeren speciale gebeden aan de Devi's en Devta's. Vervolgens wordt deze Murti ingesmeerd met sindhur en olie, symbolen van leven en kracht. De toegewijden plaatsen dan een tilak van sindhur, afkomstig van de Murti, op hun voorhoofd.

Overall ter wereld wordt op Hanuman Jayanti de Hanuman Chalisa bezongen, soms zelfs 24 uur non-

stop. Mensen vasten, houden puja's en offeren aan Hanuman Svami. Het gaat hierbij om presaad en fruit, vooral bananen. In bepaalde plaatsen in India worden er festiviteiten gehouden: mensen dansen, dragen maskers van Hanuman Svami en lopen mee in optochten met Murti's van Hanuman Svami.

Hanuman Svami is het lichtend voorbeeld dat men door ware devotie heel dicht tot Bhagvaan zal komen. Omdat Hanuman Svami zo toegewijd was aan Shri Ram, heeft Hanuman Svami zij aan zij met Ram Bhagvaan gelopen.

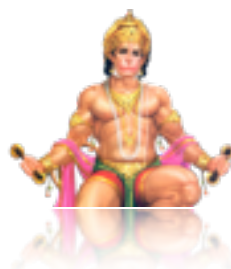
Wanneer wij het voorbeeld van Hanuman Svami volgen, zullen wij ware devotie ervaren en voelen hoe gezegend het is om een persoonlijke band met Bhagvaan te hebben. Met Hanuman Jayanti geven wij hier nog een extra dimensie aan om zo een sterker bewustzijn en inspiratie te verwerven.

De kracht van reciteren.

Het is heel belangrijk om de Hanuman Chalisa te reciteren om je eindstreep te halen, zoals bij sporten, in de studie of geluk in het gezin of de familie. Iedereen kan zich inzetten om te proberen tot dat doel te komen. Op een gegeven ogenblik merkt een weldenkend mens dat er toch een fundament gemist wordt om de eindstreep te behalen. In je levensweg komt ieder mens obstakels tegen die je, als mens zijnde, zelf of met je familie toch niet kunt oplossen. Op je ouders kan je altijd rekenen, maar je wilt ze niet belasten. Je wilt het toch een keer zelf oplossen, maar op welke manier? Waar haal je de kracht vandaan!!! Je voelt een leegte die niet op te vullen is, ondanks alle goede mensen om je heen. Je zal het hogerop moeten zoeken en dat is buigen voor Bhagvaan. Na een tijdje krijg je een bijzondere ervaring en realiseer je dat je zelf heel veel

kunt bereiken. Laten we daarom een ware Bhakt van Bhagvaan worden.

In Sanatan Dharm mogen we zelf kiezen voor wie we willen bidden. Alleen Sanatan Dharm geeft ons de vrijheid om keuzes te maken om tot ons doel te komen. Sommige jongeren willen geen tijd maken om de Hanuman Chalisa te reciteren. Er zijn genoeg andere mantra's om iedere ochtend en avond te reciteren. En deze mantra's kunnen we krijgen van de Pandits en Guru's. Als je geen tijd hebt om de Hanuman Chalisa te zingen, bouw het dan op door te beginnen met mantra's. Op welke wijze een Bhakt ook bidt, een Bhakt zal altijd de zegen van Bhagvaan, de Ashish van Bhagvaan, ontvangen.



Hanumanji ki Aarti

आरती कीजै हनुमान लला की ।

दुष्टदलन रघुनाथ कला की ॥

Ārti kije Hanumān lalā kī.
Dushtdalan Raghunāth kalā kī.

जाके बल से गिरिवर काँपे ।

रोग दोष जाके निकट न झाँके ॥

Jāke bal se girivar kānpe.
Rog dosh jāke nikat na jhānke.

अंजनि पुत्र महा बलदाई ।

संतनके प्रभु सदा सहाई ॥

Anjani putra mahā baldāi.
Santan ke prabhu sadā sahāi.

दे बीरा रघुनाथ पठाये ।

लंका जारि सीय सुधिलाये ॥

De bīrā Raghunath pathaye.
Lanka jāri Sīya sudhilāye.

लंका सो कोट समुद्र सी खाई ।

जात पवनसुत बार न लाई ॥

Lanka so kot samudra sī khāi.
Jāt pavansut bār na lāi.

लंका जारि असुर संहारे ।

आनि सजीवन प्रान उबारे ॥

Lanka jāri asur sanhāre.
Āni sajīvan prān ubāre.

पेठि पताल तेरि जम कारे ।
अहिरावन की भुजा उखारे ॥

Pethi patāl teri jam kāre.
Ahirāvan ki bhujā ukhāre.

बाँए भुजा असुर दल मारे ।
दहिनेभुजा संतजन तारे ॥

Bāen bhujā asur dal sāre.
Dahine bhujā santjan tāre.

सुर नर मुनि आरती उतारे।
जय जय जय हनुमान उचारे ॥

Sur nar muni ārtī utāre.
Jay jay jay Hanumān uchāre.

कंचन थाल कपूर लौ छाई ।
आरती करत अंजना माई ॥

Kanchan thāl kapūr lau chāī.
Ārti karat Anjanā māī.

जो हनुमान जी की आरति गावै ।
बसि बैकुण्ठ परमपदपावे ॥

Jo Hanumān jī kī ārti gāvai.
Basi baikunth parampad pāvai.

Shri Hanuman Chalisa

दोहा

Doha

श्री गुरु चरण सरोजरज, निज मन मुकुर सुधार ।
वरणों रघुवर विमलयश, जो दायक फल चार ॥

**Shrī Guru charan sarojraj, nij man mukur sudhār;
varnaun Raghuvar vimalyash, jo dāyak phal chār.**

Met de stof van de lotusvoeten van mijn vereerde Guru mijn geest, die als een spiegel is, gereinigd hebbend, zal ik verhalen van Raghuvars vlekkeloze roem, die de Schenker is van de vier vruchten.

बुद्धि हीन तनु जानिके, सुमिरौ पवनकुमार ।
बल बुद्धि विद्या देहु मोहि, हरहू कलेश विकार ॥

**Buddhi hīn tanu jānike, sumiraun Pavankumār
bal buddhi vidya dehu mohi, harhū kalesh vikār.**

Wetend dat mijn lichaam een geest zonder wijsheid herbergt, roep ik Pavans zoon aan en smeeik: “Schenkt mij kracht, kennis en wijsheid en verdrijft de smart der onwetendheid en dwaling.”

चौपाई

Chaupāī

जय हनुमान ग्यान गुन सागर ।
जय कपीस तिहुँलोक उजागर ॥

**Jay Hanumān gyān gun sāgar,
jay Kapīs tihunlok ujāgar.**

Heil, o Hanuman, Oceaan van wijsheid en deugd: heil, o Kapish (Heer der Apen), schitterend in alle drie werelden.

राम दूत अतुलित बलधामा ।
अँजनिपुत्र पवनसुत नामा ॥

**Rām dūt atulit baldhāmā,
Anjaniputra Pavansut nāmā.**

Afgezant van Ram, Zetel van weergaloze kracht, Zoon van Anjani, Zoon van Pavan genaamd.

महावीर बिक्रम बजरंगी ।
कुमति निवार सुमति के संगी ॥

**Mahāvīr vikram bajrangī,
kumati nivār sumati ke sangī.**

O grote Held (Mahavir), dappere Strijder, Die een adamanten lichaam heeft, Die boze gedachten verdrijft en goede gedachten vergezelt.

कँचन वरण विराज सुबेशा ।
कानन कुण्डल कुन्चित केशा ॥

**Kanchan varan virāj subeshā,
kānan kundal kunchit keshā.**

Goud van kleur, schitterend in een prachtige gedaante, met ringen aan Uw oren en haren die krullen.

हाथ वज्र और ध्वजा विराजै ।
काँधि मूँज जनेऊ साजै ॥

**Hāth bajra aur dhvajā virājai,
kāndhi munj janeū sājai.**

Knots (bajra) en vaandel sieren Uw handen; en Uw schouder is getooid met het heilige koord van moonj-gras.

शँकर सुवन केशरी नन्दन ।
तेज प्रताप महा जगवँदन ॥

**Shankar suvan Kesharī nandan,
tej pratāp mahā jagvandan.**

O zoon van Shankar en geluk van Kesari; door de majesteit van Uw schittering wordt U vereerd alom in de wereld.

विद्यावान गुणी अति चातुर ।
राम काज करिबे को आतुर ॥

**Vidyāvān gunī ati chātur,
Rām kāj karibe ko ātur.**

Geleerd, deugdzam en ten zeerste bedreven bent U, ernaar hunkerend Rams werk te volbrengen.

प्रभु चरित्र सुनिबे को रसिया ।
राम लखण सीता मन बसिया ॥

**Prabhu charitra sunibe ko rasiyā,
Rām Lakhan Sītā man basiyā.**

Verzaligd luistert U naar het levensverhaal van de Heer (Prabhu); U die zetelt in de harten van Ram, Lakshman en Sita.

सूक्ष्म रूप धरि सियहिँ दिखावा ।
विकट रूप धरि लँक जरावा ॥

**Sukshma rup dhari Siyahi dikhāvā,
vikat rup dhari Lank jarāvā.**

U nam een kleine gedaante aan, toen U Uzelf aan Sita vertoonde; en een geweldige gedaante aannemend, hebt U Lanka verbrand.

भीम रूप धरि असुर सँहारे ।
रामचन्द्र के काज सँवारे ॥

**Bhīm rup dhari asur sanhāre,
Rāmchandra ke kāj sanvāre.**

Onder het aannemen van een vreselijke gedaante, vernietigde U de demonen (asur); en hebt U het werk van Rāmchandra volbracht.

लाय सजीवन लखण जियाये ।
श्री रघूबीर हरषि उरलाये ॥

**Lāy sajīvan Lakhan jiyāye,
Shri Raghuvīr harashi urlāye.**

Toen U het levenskruid (sajivan) haalde en daardoor Lakshman het leven hergaf, drukte Shri Raghuvir U uit blijdschap tegen Zijn hart.

रघुपति कीनी बहुत बड़ाई ।
तुम मम प्रिय भरत समभाई ॥

**Raghupati kīnī bahut barāī,
Tum mam priya bharat sambhāī.**

De Heer der Raghu's heeft U toen ten zeerste geprezen: "Gij zijt Mijn Broeder, evenals Bharat, zeer geliefd."

सहस बदन तुम्हरो यश गावै ।
अस कहि श्रीपति कण्ठ लगावै ॥

**Sahas badan tumharo yash gāvai,
as kahi Shrīpati kanth lagāvai.**

“Hij met duizend gezichten (Sahas badan) heeft Uw roem bezongen”, aldus sprak de Gemaal van Shri (Vishnu), en toen heeft Hij U omhelsd.

सनकादिक ब्रह्मादि मुनीशा ।
नारद शारद सहित अहिशा ॥

**Sankādik Brahmādi Munīshā,
Nārad Shārad sahit Ahishā.**

Sanak, Brahma en de anderen, Grootmeesters der Muni's (Wijzen); Narad, Sharad (Herfstwolken), alsook de Heer der slangen (Ahish).

यम कुबेर दिक्पाल जहाँते ।
कवि कोविद कहि सके कहाँते ॥

**Yam Kuver Dikpāl jahānte,
kavi kobid kahi sake kahānte.**

Yam, Kuber en de overige Dikpals, dichters en geleerden, hoe zijn Zij in staat Uw lof te verkondigen?

तुम उपकार सुग्रीवहिँ कीन्हा ।
राम मिलाय राजपद दीन्हा ॥

**Tum upkār Sugrīvhin kīnhā,
Ram milāy rajpad dīnhā.**

U hebt Sugriv een grote dienst bewezen; door hem met Ram in contact te brengen, hebt U hem het koningschap geschonken.

तुम्हरो मँत्र बिभीषण माना ।
लँकेशवर भये सब जग जाना ॥

**Tumhro mantra Bibhīshan mānā,
Lankeshvar bhaye sab jag jānā.**

Uw raad werd door Bibhishan opgevolgd en hij werd Koning van Lanka, zoals aan de hele wereld bekend.

युग सहस्र योजन पर भानू ।
लीलयो ताहि मधुर फल जानु ॥

**Yug sahastra yojan par bhānūn,
lilyo tahi madhur phal jānu.**

De zon, een afstand van duizenden yojan verwijderd, hebt U ingeslikt, hem voor een lekkere vrucht aanziend.

प्रभु मुद्रिका मेलि मुख माहीं ।
जलधि लाँधिगये अचरजनाहीं ॥

**Prabhu mudrikā meli mukh māhin,
jaldi lānghigaye acharajnāhīn.**

De ring van Prabhu (Ram) bewaarde U in Uw mond: en bent toen over de oceaan gesprongen, wat geen verbazing wekt.

दुर्गम काज जगत के जेते ।
सुगम अनुग्रह तुम्हरे तेते ॥

**Durgam kāj jahat ke jete,
sugam anugrah Tumhre tete.**

Hoe moeilijk en zwaar het werk in de wereld ook is, het wordt eenvoudig en licht gemaakt door Uw genade.

राम दुवारे तुम रखवारे ।
होत न आग्या बिन पैसारे ॥

**Rām duvāre Tum rakhvāre,
hot na āgya bin paisāre.**

Van de poort van Ram bent U de bewaker; en niemand kan zonder Uw toestemming naar binnen gaan.

सब सुख लहै तुम्हारी सरना ।
तुम रक्षक काहू को डरना ॥

**Sab sukh lahai Tumhārī sarnā,
Tum rakshak kahū ko darna.**

Alle geluk bloeit op, wanneer men tot U zijn toevlucht neemt: met U als Beschermers, waarom dan vrees gekoesterd?

आपन तेज सम्हारौ आपै ।
तीनो लोक हाँकते कापे ॥

**Āpan tej samhārau āpai,
tīno lok hānkte kāpe.**

Uw schitterende kracht wordt door Uzelf beheerst; alle drie werelden sidderen, wanneer Uw kreet weerklinkt.

भूत पिशाच निकट नहीं आवैं ।
महावीर जब नाम सुनावैं ॥

**Bhut pishāch nikat nahin āvai,
Mahāvīr jab nām sunāvai.**

Geesten (bhut) en demonen (pisach) vermogen niet te bereiken, wanneer men de naam van Mahavir (de grote Held) laat horen.

नाशै रोग हरै सब पीरा ।
जपत निरंतर हनुमत बीरा ॥

**Nāshai rog harai sab pīrā,
japat nirantar Hanumat bīrā.**

Ziekte verdwijnt en van alle pijn raakt men bevrijd, wanneer men aldoor de naam van de held Hanuman prevelt.

सँकट से हनुमान छोड़ावैं ।
मन क्रम वचन ध्यान जो लावैं ॥

**Sankat se Hanumān chorāvai,
man kram vachan dhyān jo lāvai.**

Van nood en ellende verlost Hanuman een ieder, wanneer men zich in gedachte (Man), daad (Karm) en woord (Wachan) op Hem concentreert.

सब पर राम तपस्वी राजा ।
तिनके काज सकल तुम साजा ॥

**Sab par Rām tapasvī rājā,
tinke kāj sakal Tum sājā.**

Over allen heerst Ram, de wereldverzaker, als koning; en toch hebt U al Zijn werk in orde gebracht.

और मनोरथ जो कोइ लावै ।
सोइ अमित जीवन फल पावै ॥

**Aur manorath jo koī lāvai,
soi amit jīvan phal pāvai.**

En wanneer wie dan ook nog wensen koestert, dan zal hij gedurende ontelbare levens de vruchten ontvangen.

चारो युग परताप तुम्हारा ।
है परसिद्ध जगत उजियारा ॥

**Chāro yug partāp Tumhārā,
hai parsiddh jagat ujjiyārā.**

Over al de vier tijdperken strekt Uw majesteit zich uit; zeer beroemd, de ganze wereld wordt erdoor verlicht.

साधु संत के तुम रखवारे ।
असुर निकनदन राम दुलारे ॥

**Sādhu sant ke Tum rakhvāre,
asur Nikandan Rām dulāre.**

Van de goeden (sadhū) en de heiligen (sant) bent U de Beschermmer, o Verdelger der demonen (asur) en lieveling van Ram.

अष्ट सिद्धि नव निधि के दाता ।
अस बर दीन जानकी माता ॥

**Asht siddhi nav nidhi ke dātā,
as bar dīn Jānkī Mātā.**

“Wees de Schenker van de acht siddhi’s en de negen nidhi’s, aldus werd U door Moeder Janki (Sita) gezegend.

राम रसायन तुम्हरे पासा ।
सदा रहो रघुपति के दासा ॥

**Rām rasāyan Tumhre pāsā,
sada raho Raghupati ke dāsā.**

Bij U berust de chemie van Ram; blijft U altijd de trouwe dienaar van de Heer der Raghu's (Raghupati).

तुम्हरे भजन राम को पावै ।
जन्म जन्म के दुख बिसरावै ॥

**Tumhre bhajan Rām ko pāvai,
janma janma ke dukh bishrāvai.**

Wanneer men U vereert, bereikt men Ram; waardoor men de smart van vele levens vergeet.

अन्तकाल रघुबर पुर जाई ।
जहाँ जन्म हरिभक्त कहाई ॥

**Antkāl Raghavar pur jāī,
jahān janma Haribhakt kahāī.**

En na de dood gaat men dan naar Raghuvars stad, waar men een levens lange Hari-bhakt (toegewijde van Hari) wordt genoemd.

और देवता चित न धरई ।
हनुमत सेइ सर्व सुख करई ॥

**Aur devtā chit na dharaī,
Hanumat sei sarva sukh karaī.**

Andere Devta's behoeft men niet te vereren; door Hanuman te dienen, verwerft men alle geluk.

सँकट कटै मिटै सब पीरा ।
जो सुमीरै हनुमत बल बीरा ॥

**Sankat katai mitai sab pīrā,
jo sumirai Hanumat bal bīrā.**

Moeilijkheden verdwijnen en alle pijn wordt weggenomen, wanneer men in gedachten de sterke held Hanuman aanroept.

जय जय जय हनुमान गोसाँई ।
कृपा करहु गुरुदेव कि नाँई ॥

**Jay jay jay Hanumān Gosāīn,
kripā karhu Gurudev ki nāīn.**

Heil en nogmaals heil, o Hanuman Gosayin, ontfermt U zich over mij als een Goddelijke Meester (Guru Dev).

जो शत बार पाठ कर कोई ।
छूटहि बन्दी महा सुख होई ॥

**Jo shat bār pāth kar koī,
chhutahi bandī mahā sukh hoī.**

Wie honderd malen dit reciteert, raakt bevrijd van de banden en wordt groot geluk deelachtig.

जो यह पढ़ै हनुमान चालीसा ।
होय सिद्धि साखी गौरीशा ॥

**Jo yah parhai Hanumān Chālisā,
hoy siddhi sākhī Gaurīshā.**

Wie deze Hanuman Chalisa leest, verwerft de siddhi; getuige is de Heer van Gauri (Gaurish).

तुलसीदास सदा हरि चेरा ।
कीजे नाथ हृदय मँह डेरा ॥

**Tulsīdās sadā Hari cherā,
kīje nāth hriday mahan derā.**

Tulsidas blijft altijd de dienaar van Hari; o Heer, wilt u in diens hart Uw intrek nemen?

दोहा

Doha

पवन तनय सँकट हरन, मँगल मूरहि रूप
राम लखण सीता सहित, हृदय बसहु सुर भूप ॥

**Pavan tanay sankat Haran, mangal mūrṭi rup
Rām Lakhan Sītā sahit, hriday basahu sur bhūp.**

O Pavans zoon, Verdrijver van ellende, in de gedaante van beeld en geluk;
Samen met Ram, Lakshman en Sita, o Vorst der Goden woont U in mijn hart.